



Grado en Lenguas Modernas y Traducción

Plan de estudios G440

Fecha Publicación BOE: 23/03/2010 [PLAN DE ESTUDIOS BOE](#)

Estructura de las Enseñanzas

| Tipo de materia | Créditos |
|----------------------|----------|
| Formación Básica (T) | 60 |
| Obligatorias (B) | 136 |
| Optativas (O) | 32 |
| Transversal (L) | 12 |
| Total | 240 |

| Rama de conocimiento del plan de estudios | Códigos | Asignaturas básicas | Materia | Rama conocimiento |
|---|---------|--|----------------|----------------------------|
| Artes y Humanidades | 440000 | Alemán I/ | Idioma Moderno | <u>Artes y Humanidades</u> |
| | 440001 | Francés I | | |
| | 440003 | Inglés I | | |
| | 440006 | Alemán II/ | | |
| | 440007 | Francés II | | |
| | 440009 | Inglés II | Literatura | |
| | 440005 | Análisis literario de textos en lengua inglesa | Lengua | |
| | 440004 | Lengua española | Lingüística | |
| | 440014 | Lingüística | Historia | |
| | 440002 | Historia de los países de habla inglesa | | |

NORMATIVA ACADEMICA

Organización docente, programas y horarios de las asignaturas [WEB DEL CENTRO](#)

IMPORTANTE:

Los estudiantes tendrán que certificar su nivel de inglés en dos momentos: al finalizar el primer curso deberán demostrar que han alcanzado el nivel B2 en todas las destrezas (reading, writing, listening y speaking), y durante el último curso de sus estudios que han alcanzado un nivel C1 alto en todas las destrezas. La finalidad de este requisito es asegurar que los estudiantes cuentan con un nivel mínimo para seguir los estudios con aprovechamiento, en el caso de 1º, y que están preparados para acceder al mercado laboral, en el caso de 4º.

De este modo se asegura la calidad de los estudios, y con ello el prestigio de la titulación. Tal y como se especifica en las guías docentes correspondientes, la certificación del nivel correspondiente es un requisito previo para ser calificados en las asignaturas de Inglés Académico e Inglés II (1º) y para la presentación del Trabajo Fin de Grado (4º).

**Aparecen con la denominación en inglés las asignaturas que se imparten solo en este idioma*

PRIMER CURSO

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Carácter | Cuatrimestre | Curso Alumnos Tiempo parcial |
|------------------|---------------------------------------|---------------|----------|--------------|------------------------------|
| 440000 440001 | Alemán I/ Francés I | 8 | T | 1º | 2º |
| 440002 | History of English-speaking countries | 6 | T | 1º | 1º |
| 440003 | English I | 8 | T | 1º | 1º |
| 440004 | Lengua española. | 8 | T | 1º | 2º |
| 440005 | Literary analysis of English texts | 8 | T | 2º | 1º |
| 440006 440007 | Alemán II/ Francés II | 8 | T | 2º | 2º |
| 440008 | Academic English | 6 | B | 2º | 2º |
| 440009 | English II | 8 | T | 2º | 1º |

** **Estudiantes con dedicación a tiempo parcial.** Deberán matricularse de las asignaturas en el orden temporal de cursos indicado en la columna de la derecha.

SEGUNDO CURSO

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Carácter | Cuatrimestre | Curso Alumnos Tiempo parcial |
|------------------|--|---------------|----------|--------------|------------------------------|
| 440010 440011 | Alemán III / Francés III | 8 | B | 1º | 3º |
| 440012 | English III | 8 | B | 1º | 4º |
| 440013 | Introducción a la traducción (Inglés-Español) | 8 | B | 1º | 4º |
| 440014 | Lingüística | 6 | T | 1º | 3º |
| 440015 | Cultures and civilizations of the English-speaking countries | 8 | B | 2º | 3º |
| 440016 | English IV | 8 | B | 2º | 4º |
| 440017 440018 | Alemán IV / Francés IV | 8 | B | 2º | 3º |
| | Transversal I | 6 | L | 2º | 4º |

TERCER CURSO

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Carácter | Cuatrimestre | Curso Alumnos Tiempo parcial |
|--------|--|---------------|----------|--------------|------------------------------|
| 440023 | Computer tools applied to translation | 6 | B | 1º | 6º |
| 440020 | Lengua española aplicada a la Traducción | 8 | B | 1º | 5º |
| 440021 | Terminology applied to translation | 8 | B | 1º | 6º |
| 440022 | Specialised translation (scientific-technical) | 8 | B | 1º | 5º |
| 440019 | Introduction to the theory of translation | 6 | B | 2º | 5º |
| 440024 | Specialised translation (legal-financial) | 8 | B | 2º | 6º |
| 440025 | Translation project management | 8 | B | 2º | 6º |
| | Optativa 1 | 8 | O | 2º | 5º |

CUARTO CURSO

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Carácter | Cuatrimestre | Curso Alumnos Tiempo parcial |
|--------|----------------------|---------------|----------|--------------|------------------------------|
| | Transversal II | 6 | L | 1º | 7º |
| | Optativa 2 | 8 | O | 1º | 7º |
| | Optativa 3 | 8 | O | 1º | 7º |
| | Optativa 4 | 8 | O | 1º | 7º |
| 440026 | Prácticas Externas | 16 | B | 2º | 8º |
| 440027 | Trabajo Fin de Grado | 14 | B | 2º | 8º |

REGLAMENTO DE PRÁCTICAS EXTERNAS NORMATIVA TFG

OFERTA DE ASIGNATURAS OPTATIVAS (O)

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | LÍMITE DE PLAZAS | Cuatrimestre | Campus |
|--------|--|---------------|------------------|--------------|--|
| 440032 | Approaching literary translation (English/Spanish) | 8 | 25 | 1º | SE IMPARTEN EN EL CAMPUS DE GUADALAJARA |
| 440034 | Traducción especializada Alemán-Español | 8 | 25 | 1º | |
| 440037 | Location: Technology and translation | 8 | 25 | 1º | |
| 440039 | Traducción audiovisual | 8 | 25 | 1º | |
| 440040 | Traducción e interpretación institucional | 8 | 25 | 1º | |
| 440029 | Traducción general e interculturalidad Francés-Español | 8 | 25 | 2º | |
| 440030 | Traducción general Alemán-Español | 8 | 25 | 2º | |
| 440031 | Introduction to interpreting | 8 | 25 | 2º | |
| 440035 | Traducción especializada Francés-Español | 8 | 25 | 1º | |

Los estudiantes que hayan realizado la matrícula en el plazo previsto, podrán modificar la misma accediendo de nuevo al programa informático de matrícula los días 9 (a partir de 12 horas pm) y 10 de septiembre, pudiendo seleccionar estas asignaturas en la medida en que hayan quedado plazas libres.

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Límite de plazas | Cuatrimestre | Campus |
|--------|---|---------------|------------------|--------------|---|
| 791014 | Literary translation, editing and revising | 8 | 25 | 1º | SE IMPARTEN EN EL CAMPUS DE ALCALÁ |
| 791020 | Traducción especializada Francés/Español: campos y herramientas | 8 | 25 | 1º | |
| 791021 | Traducción especializada Alemán/Español | 8 | 25 | 1º | |
| 791022 | Translation of pragmatic and discursive aspects | 8 | 25 | 1º | |
| 791026 | Financial translation | 8 | 25 | 1º | |
| 791011 | Traducción general Francés-Español | 8 | 25 | 2º | |
| 791012 | Traducción general Alemán-Español | 8 | 25 | 2º | |
| 791027 | Translating Poetry: A Practical Introduction | 8 | 25 | 2º | |

Los estudiantes que hayan realizado la matrícula en el plazo previsto, podrán modificar la misma accediendo de nuevo al programa informático de matrícula los días 9 (a partir de 12 horas pm) y 10 de septiembre, pudiendo seleccionar estas asignaturas en la medida en que hayan quedado plazas libres.

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Límite de plazas | Cuatrimestre | Campus |
|--|--|---------------|------------------|--------------|---|
| COMUNES CON EL GRADO EN ESTUDIOS INGLESES | | | | | |
| 251043 | Computer Tools in language research | 8 | 25 | 1º | SE IMPARTEN EN EL CAMPUS DE ALCALÁ |
| 251055 | Semantic of English | 8 | 25 | 1º | |
| 251042 | English pragmatics | 8 | 25 | 1º | |
| 251059 | American multiculturalism. Race, ethnicity and gender in contemporary UD literature, art and culture | 8 | 25 | 1º | |
| 251061 | English lexicology and lexicography | 8 | 25 | 1º | |
| 251063 | Literary Satire written in english | 8 | 25 | 1º | |
| 251045 | Contemporary North American Poetry | 8 | 25 | 2º | |
| 251034 | English sociolinguistics | 8 | 25 | 2º | |
| 251056 | Medieval English literature | 8 | 25 | 2º | |
| 251050 | Argumentation and persuasion in english | 8 | 25 | 2º | |
| 251062 | Shakespeare: from text to stage | 8 | 25 | 2º | |
| 251049 | Bilingualism | 8 | 25 | 2º | |
| 251064 | Cultural Mediation: Cross-linking English-speaking Countries and Spain | 8 | 25 | 1º | |
| 251065 | Science fiction, ecology and feminism | 8 | 25 | 1º | |

OFERTA DE ASIGNATURAS TRANSVERSALES (L) que se imparten en el Centro:

| Código | Asignatura | Créditos ECTS | Límite de plazas | Cuatrimestre |
|--------|--|---------------|------------------|--------------|
| 100002 | Capacitación en el uso de las TIC | 6 | 55 | 2º |
| 100173 | A history of Spanish cinema and TV series | 6 | 30 | 2º |
| 100057 | Videojuegos y ocio digital | 6 | 30 | 2º |
| 100120 | Recursos tecnológicos en el audiovisual | 6 | 35 | 2º |
| 100027 | Creadores y productores digitales | 6 | 30 | 2º |
| 100058 | Film history and theory | 6 | 30 | 2º |
| 100118 | La Geología en la provincia de Guadalajara | 6 | 30 | 2º |
| 100178 | Patrimonio Histórico y Cultura Escrita: Nuevos itinerarios turísticos | 6 | 40 | 2º |
| 100184 | Lengua y cultura árabes | 6 | 40 | 2º |
| 100248 | Fotografía y poética documental | 6 | 30 | 2º |
| 100006 | Búsqueda y gestión de la información Se imparte en el campus de Alcalá | 6 | 50 | 1º |
| 100229 | Introducción a las culturas griega y romana Se imparte en el campus de Alcalá | 6 | 50 | 1º |
| 251016 | Great works of literature in the English language (* Se imparte en el campus de Alcalá. | 8 | | 2º |
| 251018 | History of the English language (**) Se imparte en el campus de Alcalá. | 6 | | 1º |

(*) Indicada para estudiantes que desean obtener en un futuro el título de Grado en Estudios Ingleses. Asignatura con límite de plazas y matrícula condicionada a que el estudiante haya superado al menos 60 créditos.

(**) Solo podrán matricularla los estudiantes admitidos en el Grado en Estudios Ingleses; no se muestra en automatrícula, se solicita en secretaría de alumnos.

El alumno puede consultar la oferta completa de asignaturas transversales en: [OFERTA TRANSVERSALES](#)

El programa de **tutorías académicas personalizadas** se configura como un elemento de apoyo al estudio de modo que el alumno disponga de una asistencia académica en los primeros años de estudio universitario, y que eso redunde en un mejor aprovechamiento de la formación y conocimientos que le brinda la carrera. Para participar en el programa sin que ello suponga coste económico, tienes que matricular como optativa la asignatura: **cuando seas alumno de nuevo ingreso en la titulación:**

| Código | Asignatura |
|--------|-------------------------|
| 440999 | Tutorías personalizadas |

Los estudiantes de nuevo ingreso podrán matricular **CURSOS CERO** totalmente gratuitos y voluntarios que pretenden ayudar a mejorar el aprovechamiento posterior del curso.

OFERTA Cursos cero – Límite 25 estudiantes

Facultad de Filosofía y Letras – Alcalá

Primer cuatrimestre (DEL 6 AL 10 DE SEPTIEMBRE DE 2021)

Curso dirigido a estudiantes del Grado en Historia:

| | |
|---|----------|
| Introducción al Grado en Historia: recursos y herramientas básicas (250102) | 16 horas |
|---|----------|

Curso dirigido a estudiantes del Grado en Comunicación Audiovisual

| | |
|--|----------|
| Introducción a la grabación y edición audiovisual (641100) | 16 horas |
|--|----------|

Curso dirigido a estudiantes del Grado en Humanidades y el Doble Grado en Humanidades y Magisterio de Educación Primaria

| | |
|------------------------------|----------|
| Geografía básica (252102) | 16 horas |
|------------------------------|----------|

Curso dirigido a estudiantes del Grado en Estudios Hispánicos, Estudios Ingleses y Lenguas Modernas y Traducción

| | |
|--|----------|
| Retos y problemas en el estudio de la lengua (790100) | 20 horas |
|--|----------|

Segundo cuatrimestre: (Del 24 al 27 de enero de 2022)

Curso dirigido a todos los estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras

| | |
|--|----------|
| Fuentes y métodos de investigación en Humanidades (100998) | 20 horas |
|--|----------|

El alumno puede consultar la oferta de asignaturas transversales y la información sobre los cursos cero en: [OFERTA TRANSVERSALES](#)